

PDS-ICD-11

Veillez choisir, pour chaque domaine, l'énoncé (un seul) qui vous décrit le mieux en général.

1. Identité

- Je n'ai souvent aucune idée de qui je suis, surtout lorsque je suis avec d'autres personnes.
- J'ai parfois une idée confuse sur qui je suis, surtout quand je suis avec d'autres personnes.
- J'ai une idée stable de qui je suis.
- L'idée que j'ai de moi-même est généralement trop fixe et trop restreinte (par exemple, par rapport au travail ou à une autre personne)
- L'idée que j'ai de moi-même est beaucoup trop restreinte et trop immuable quelles que soient les circonstances.

2. Estime de soi

- La plupart du temps, je me sens sans valeur, ce qui affecte ma manière d'entrer en relation avec les autres.
- J'ai souvent du mal à me sentir bien dans ma peau, ce qui affecte ma manière d'entrer en relation avec les autres.
- Je me sens habituellement bien dans ma peau.
- J'ai souvent l'impression d'être meilleur.e que les autres, ce qui affecte ma manière d'entrer en relation avec les autres.
- Je me sens supérieur.e aux autres, ce qui affecte ma manière d'entrer en relation avec les autres.

3. Perception de soi

- Je n'ai aucun point fort.
- J'ai peu de points forts.
- Je connais bien mes points forts et mes points faibles.
- J'ai peu de faiblesses ou de limites.
- Je n'ai pas de faiblesses ou de limites.

4. Objectifs

- Je suis rarement capable de fixer et de suivre des objectifs.
- J'ai parfois du mal à fixer et à suivre des objectifs.
- Je n'ai pas de problèmes pour me fixer et suivre des objectifs réalistes.
- J'ai parfois du mal à changer mes objectifs même quand ils seront trop difficiles à atteindre.
- J'ai régulièrement du mal à changer mes objectifs même lorsqu'ils seront presque impossibles à atteindre.

5. Intérêt pour les relations

- Je n'ai aucun intérêt à être avec les autres et je fais tout pour les éviter.
- J'ai peu d'intérêt à être avec les autres, donc je les évite.
- J'ai un bon équilibre entre être seul.e et être avec les autres.
- Je me sens parfois contrarié.e quand je ne suis pas avec d'autres personnes.
- Je me sens souvent contrarié.e quand je ne suis pas avec d'autres personnes.

6. Perspective

- Je ne pense jamais à ce que pensent et ce que ressentent les autres.
- Je ne pense pas souvent à ce que pensent et ce que ressentent les autres.
- Je peux facilement comprendre ce que pensent et ce que ressentent les autres.
- Je réfléchis souvent trop à la façon dont les autres pensent et ressentent.
- J'analyse toujours trop la façon dont les autres pensent et ressentent.

7. Mutualité dans les relations

- Les gens se plaignent toujours que je suis trop égoïste dans les relations.
- Des gens se sont parfois plaints que je suis trop égoïste dans les relations.
- Je suis capable d'établir et de maintenir des relations étroites et mutuellement satisfaisantes.
- Je suis parfois incapable de mettre fin à des relations, même lorsqu'elles sont nuisibles pour moi.
- Je suis rarement capable de mettre fin à des relations, même lorsqu'elles sont nuisibles pour moi.

8. Gestion des désaccords

- Je suis souvent en désaccord avec les autres, ce qui cause de graves problèmes relationnels.
- J'ai parfois des désaccords avec les autres, ce qui cause des problèmes relationnels.
- Je suis capable de gérer les désaccords dans les relations de manière coopérative.
- J'évite souvent les désaccords en cédant aux autres, même si je m'en porterai moins bien.
- J'évite à tout prix les désaccords et les conflits avec les autres.

9. Contrôle et expression des émotions

- Je ne peux souvent pas contrôler mes émotions, ce qui cause de graves problèmes avec les autres.
- J'ai parfois du mal à contrôler mes émotions, ce qui cause des problèmes avec les autres.
- Je suis généralement capable de contrôler et d'exprimer mes émotions d'une manière appropriée.
- Des gens se plaignent parfois que je n'exprime pas d'émotions.
- Les gens se plaignent souvent que je n'exprime jamais d'émotions du tout.

10. Contrôle comportemental

- J'agis souvent de manière si imprudente ou impulsive que cela pose de graves problèmes.
- J'agis parfois impulsivement sans considérer les conséquences, ce qui cause des problèmes.
- Je suis généralement capable d'être spontanée tout en gardant un contrôle approprié de mes actions.
- Parfois je contrôle tellement mes actions que je ne tire pas de la vie la même chose que les autres.
- Je contrôle souvent si excessivement mes actions que je ne retire presque rien de la vie.

11. Expérience de la réalité durant les situations de stress

- Mon expérience des situations est généralement exacte lorsque je me sens stressé.e.
- Mon expérience des situations est quelque peu déformée quand je me sens stressé(e) [par exemple: je m'attends au pire, je me sens rejeté.e quand les autres me critiquent].
- Je perds parfois le contact avec la réalité lorsque je me sens stressé.e [par exemple, je me méfie, je me sens déconnecté.e de la réalité, ou les choses autour de moi sont comme dans un rêve].
- Je perds souvent le contact avec la réalité lorsque je me sens stressé.e [par exemple, je suis extrêmement méfiant, je vois ou j'entends des choses que les autres ne voient pas ou n'entendent pas, je vis des expériences de type 'hors du corps'].

12. Atteinte à l'intégrité de soi

- Je ne me fais jamais de mal.
- Je me fais rarement du mal.
- Je me fais parfois du mal.
- Je me fais souvent du mal.

13. Dommage à autrui (intentionnel ou non)

- Je ne fais jamais de mal aux autres.
- Je fais rarement du mal aux autres.
- Je fais parfois du mal aux autres.
- Je fais souvent du mal aux autres.

14. En pensant à vos réponses aux questions ci-dessus, à quel point causent-elles des problèmes dans des domaines importants de votre vie (par exemple, personnel, familial, social, éducation, travail) ?

- Pas du tout.
- Un peu.
- Modérément.
- Beaucoup.

PDS-ICD-11

Personality Disorder Severity ICD-11 (PDS-ICD-11) Scale

Instructions pour la cotation

Les items 1-10 sont cotés 2 – 1 – 0 – 1 – 2

Les items 11-14 sont cotés 0 – 1 – 2 – 3

Le PDS-ICD-11 est coté en additionnant les scores des 14 items (le score total va de 0 à 32).

Note. Dans les cas où le répondant choisit plus d'une réponse à un item, c'est la réponse avec le score le plus élevé qui est prise en compte.

Citing PDS-ICD-11

Bach, B., Brown, T. A., Mulder, R. T., Newton-Howes, G., Simonsen, E., & Sellbom, M. (2021). Development and Initial Evaluation of the ICD-11 Personality Disorder Severity Scale: PDS-ICD-11. *Personality and Mental Health*. <https://doi.org/10.1002/pmh.1510>

Développement et traduction

L'échelle PDS-ICD-11 a été développée selon les descriptions cliniques et les directives de diagnostic (CDDG) de la CIM-11 de l'OMS pour déterminer la présence et la sévérité des troubles de la personnalité. Ceci a été réalisé grâce à la collaboration entre les deux organismes suivants:

Department of Psychology
Personality, Psychopathology, and Measurement (PPM) Lab
University of Otago
Dunedin 9016, New Zealand

Psychiatric Research Unit
Center for Personality Disorder Research (CPDR)
Mental Health Services, Region Zealand
Slagelse 4200, Denmark

La traduction et l'utilisation de l'échelle PDS-ICD-11 sont autorisées après accord avec les auteurs : Bo Bach (bobachsayad@gmail.com) et/ou Martin Sellbom (msellbom@gmail.com).

La traduction en langue française de l'échelle PDS-ICD-11 a été réalisée par Yann Le Corff (*Université de Sherbrooke*) et Jean Pierre Rolland (*Université Paris-Nanterre*).